

## The Influence of Teaching the Book “Syadza ‘Arf fi Fanni Ash-Sharfi” on the Enrichment of Arabic Vocabulary of Fifth Semester Students at STIBA Al-Rayah

أثر تعليم كتاب "شذا العرف في فن الصرف" في إثراء مفردات اللغة العربية لدى طالبات  
المستوى الخامس بجامعة الراية

Ulfi Tsani Azahra<sup>1</sup>, Nofa Isman<sup>2</sup>

<sup>1,2</sup> Sekolah Tinggi Ilmu Bahasa Arab Arrayah, Sukabumi, Indonesia

[tsaniazzahra@gmail.com](mailto:tsaniazzahra@gmail.com)<sup>1</sup>; [nofa.isman@arraayah.ac.id](mailto:nofa.isman@arraayah.ac.id)<sup>2</sup>

Submission: 17-05-2025

Revised: 24-05-2025

Accepted: 20-02-2025

Published: 28-07-2025

### Abstract

*This study aims to determine the extent to which the learning of the book "Shadza Al-'Arf fi Fanni Ash-Sharfi" influences the improvement and enrichment of Arabic vocabulary in fifth-semester female students of STIBA Ar Raayah. Given the importance of morphology in expanding understanding of word structure and form, this book is used as a learning medium to help students master new vocabulary and improve their language skills appropriately in various communication contexts. This study uses a quantitative descriptive method with a case study approach. Data collection techniques are carried out through interviews, direct observation in class, and distributing questionnaires to students. Data are analyzed using Microsoft Excel with a Likert scale to measure perceptions and vocabulary enrichment results. The results of the study showed that learning this book was directly able to add 60 new vocabulary from pages 1–80. The use of these vocabularies is applied in correct sentences. Regression analysis produces the equation  $Y = 4.34 + 0.80x$  with an  $R^2$  value of 0.69. This means that learning this book contributes 68.89% to vocabulary enrichment, while the rest is influenced by other factors.*

**Keywords:** Book of Shadza Al-Arf; Itsro Mufradat (Vocabulary Enrichment); Learning.

### Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui pengaruh pembelajaran kitab "Shadza Al-'Arf fi Fanni Ash-Sharfi" terhadap peningkatan dan pengayaan kosakata bahasa Arab pada mahasiswi semester lima STIBA Ar Raayah. Mengingat pentingnya ilmu morfologi dalam memperluas pemahaman terhadap struktur dan bentuk kata, maka buku ini dijadikan sebagai media pembelajaran untuk membantu mahasiswa dalam menguasai kosakata baru serta meningkatkan kemampuan berbahasa secara tepat dalam berbagai konteks komunikasi. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kuantitatif dengan pendekatan studi kasus. Teknik pengumpulan data dilakukan melalui wawancara, observasi langsung di kelas, serta penyebaran kuesioner kepada peserta didik. Data dianalisis menggunakan bantuan



Microsoft Excel dengan skala Likert untuk mengukur persepsi dan hasil pengayaan kosakata. Hasil penelitian menunjukkan bahwa pembelajaran kitab ini secara langsung mampu menambah 60 kosakata baru dari halaman 1–80. Penggunaan kosakata tersebut diaplikasikan dalam kalimat yang benar. Analisis regresi menghasilkan persamaan  $Y = 4,34 + 0,80x$  dengan nilai  $R^2 = 0,69$ . Artinya, pembelajaran kitab ini berkontribusi sebesar 68,89% terhadap pengayaan kosakata, sedangkan sisanya dipengaruhi faktor lain.

**Kata Kunci:** Itsro Mufradat (Pengayaan Kosakata); Kitab Shadza Al- Arf; Pembelajaran.

### ملخص البحث

هدفت هذه الدراسة إلى معرفة أثر تعليم كتاب "شذا العرف في فن الصربي" في تنمية وإثراء المفردات العربية لدى طالبات الفصل الدراسي الخامس بجامعة الراية. نظرًا لأهمية علم الصرف في توسيع فهم بنية الكلمة وشكلها، يُستخدم هذا الكتاب وسيلة تعليمية لمساعدة الطلاب على إتقان المفردات الجديدة وتحسين مهاراتهم اللغوية بشكل مناسب في سياقات الاتصال المختلفة. يعتمد هذا البحث على المنهج الوصفي الكمي مع اتباع منهج دراسة الحالة. وتمت عملية جمع البيانات من خلال المقابلات والملاحظة المباشرة في الفصل وتوزيع الاستبانات على الطلاب. تم تحليل البيانات باستخدام برنامج مايكروسوفت إكسل بمقياس ليكرت لقياس التصورات ونتائج إثراء المفردات. وأظهرت نتائج البحث أن التعلم المباشر لهذا الكتاب استطاع إضافة 60 مفردة جديدة من الصفحات 1 إلى 80. يتم استخدام هذه المفردات في الجمل الصحيحة. يُنتج تحليل الانحدار المعادلة  $Y = 4.34 + 0.80x$  بقيمة  $R^2$  تبلغ 0,69. وهذا يعني أن تعلم هذا الكتاب يساهم بنسبة 68,89% في إثراء المفردات، أما الباقي فيتأثر بعوامل أخرى.

**الكلمات المفتاحية:** إثراء المفردات؛ كتاب شاذا العرف؛ تعليم

### المقدمة

يعد تعليم المفردات جزءًا أساسيًا من تعليم اللغة العربية، وقد أدرك الباحثون والعلماء أهمية تعليم المفردات منذ فترة طويلة. بدؤوا منذ سنة 1921م بالاهتمام بإعداد القوائم لتعليم المفردات وكان هذا العمل على يد عالم النفس ثورانديك، حيث أدرك هؤلاء العلماء أهمية النمو والتطور في الحصيلة اللغوية للطلاب، بل لمستخدمي اللغة؛ لأنها تمثل اللبنة الأساسية لتحقيق التواصل بين الإنسان وغيره من أفراد المجتمع، كما أن تحديد دلالات الكلمات بشكل دقيق يساعد على فهم وإفهام الرسالة اللغوية، ويحدث اتحاد في الرسالة بين المتكلم أو الكاتب وبين المستمع أو القارئ (Bari, 2011).

إن فهم المفردات هو أمر ضروري جدا (Haris, Hasan 2024). وهي مجموعة من الكلمات التي يفهمها الشخص ومن المراجع التي يستخدمها لبناء جمل جديدة. (Arfianto, Hafidah 2022) وهي من عناصر اللغة التي يجب أن تكون مملوكة للمتعلمين من اللغات الأجنبية وكذلك اللغة العربية. والأداة الرئيسية التي استخدمها الإنسان ليعبر عما جرى في حياته من المشاعر والأفكار. فالمفردات الملائمة في اللغة العربية تمكّن الأفراد من التواصل والكتابة بفعالية ووضوح. لذلك يمكن القول إن الكفاءة اللغوية، سواء في التحدث أو الكتابة لا يمكن أن تتحقق بنجاح دون امتلاك رصيد كاف من المفردات. هذه الكفاءة تتطلب معرفة واسعة، وإتقاناً عميقاً، واستخداماً فعالاً للمفردات من أجل تحقيق إنتاج لغوي متميز ودقيق (Barakah, 2018).

والمفردات اللغوية هي المفتاح الحقيقي لعملية التعليم فلا تعلّم دون لغة ولا لغة دون المفردات (Azhar, 1999) ومن أراد أن يتكلم بالعربية فصيحاً فليعرف أو يفهم المفردات الكثيرة، وكذلك في تعليم المفردات. تعليم المفردات هي مهمة لمن يريد أن يتعلم اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية. يتكون تعليم المفردات من كلمتين، هما التعليم والمفردات. أما التعليم هو عملية نقل المفردات وأما التعليم هو عملية نقل المعلومات من الكتب أو من المعلم إلى المتعلم، وأما المفردات هي قائمة الكلمة. تعليم المفردات هو أساس تعليم اللغة الثانية وشرط من الشروط ليجد اللغة لكي يفهم معانيها حين يريد أن يتكلم أو حينما يعرض حتى يصبح قادراً على إستخدامها ولفهم الكتاب المقرر والتعبير أو شيء آخر من مجال اللغة. (Saifuddin, 2019)

ومن الوسائل لتنمية ملكية المفردات لدى متعلمي اللغة العربية هي الكتب العربية. فلا شك أنها تعين على إثراء الملكة اللغوية لمتعلم اللغة العربية. والفهم والتطبيق للمفردات مهم جداً لأن إثراء المفردات عملية تساعد على نجاح الدارسين في تنمية لغتهم العربية. وفي إندونيسيا هناك عدة جامعات تهتم بالدراسة اللغة العربية وتدرس فيها المواد اللغوية الكثيرة، منها جامعة الراية بسوكابومي جاوا الغربية. لقد ألزمت هذه الجامعة طلبتها التحدث باللغة العربية في يومياتهم ويدرسون فيها علوم اللغة العربية الكثيرة منها مادة الصرف. وقررت الجامعة كتاب شذا العرف في فن الصرف الذي ألفه الشيخ أحمد الحملاوي مقراً أو منهجاً لهم في هذه المادة وتدرس هذه المادة في المستوى الخامس. فالصرف من أهم العلوم العربية إذ تعرف بها صيغ الكلمات وأحوالها (Mardhiyah, 2020). وتحدث فيه تغييرات متعددة من حالة إلى أخرى تناسب المعنى المقصود. (Al-Ghaniman, 2011).

هذا الكتاب يهتم بدراسة الكلمات العربية من حيث تركيبها وطريقة تكوينها وذلك لتحقيق فهم دقيق لمعناها. ويتميز هذا الكتاب بوضوحه وبساطته في شرح القواعد الصرفية التي تساعد المتعلم على إتقان اللغة العربية. فمعرفة أصول الكلمات واشتقاقها تُمكنه من استيعاب معاني المفردات الجديدة بسهولة، وبالتالي إثراء لغة بشكل فعال. وهذا الكتاب رائع ومناسب جداً ليكون كتاباً دراسياً ومرجعاً في مادة الصرف. جميع المفردات الواردة فيه تنتمي إلى اللغة الفصيحة، وقد حرص المؤلف على ذلك. وتجدر الإشارة إلى أن كثيراً من الكتب المتخصصة في تعليم اللغة العربية، وخاصة في علم الصرف، ينبغي أن تستند أمثلتها وشروحها إلى اللغة الفصيحة، إلا في المواضع التي تتطلب الإشارة إلى اختلاف اللهجات (Budiansyah, 2023).

لقد اتخذت الباحثة لمسير هذا البحث الدراسات السابقة المتعلقة به منها: البحث لعبد الغفور بعنوان مصطلحات علم الفرائض في كتاب التحقيقات المرضية في المباحث الفرضية والاستفادة منها في إثراء لغة الطلاب المستوى السابع والثامن بجامعة الراية (Ghafur, 2023). وتوصلت هذه الدراسة إلى معرفة مصطلحات علم الفرائض المختارة الشائعة ومعانيها، ومعرفة كيفية الاستفادة منها في إثراء اللغة العربية. تتفق الدراسة السابقة مع الدراسة الحالية في أن كلا من الدراستين يهدف إلى جمع المفردات الواردة من محتوى الكتاب الدراسي. ووجه الاختلاف هو أن الدراسة السابقة تهدف إلى الاستفادة في إثراء لغة الطلاب من كتاب التحقيقات المرضية في المباحث الفرضية، أما الدراسة الحالية تهدف إلى معرفة أثر تعليم كتاب "شذا العرف في فن الصرف" في إثراء مفردات اللغة العربية. وكذا البحث لندى هانوم عفيفة تأثير الكتاب الأجرومية لإستيعاب مهارة القراءة في المدرسة الدينية معهد العلمي والعمل تولونج أجونج في المدرسة الدينية معهد العلمي والعمل تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١م (Afifah, 2021). تتفق الدراسة السابقة مع الدراسة الحالية في كونهما يبحثان عن أثر الكتاب الدراسي. إلا أن الدراسة السابقة اختارت كتاب الأجرومية، أما الدراسة الحالية اختار كتاب شذا العرف في فن الصرف ليكون بحثا. وتختلف من جهة الهدف حيث إن الدراسة السابقة تهدف إلى معرفة تأثير الكتاب لإستيعاب مهارة القراءة أما الدراسة الحالية تهدف إلى معرفة أثر الكتاب في إثراء مفردات اللغة العربية. وكذا البحث لسيدي نور عزيزة تأثير فهم كتاب الحوارات اليومية لحمزة أسراري في تنمية مهارة الكلام على أساس النظرية البنائية لدى الطالبات بمعهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج (Norazizah, 2024). تتفق الدراسة السابقة مع الدراسة الحالية في كونهما تبحثان عن أثر دراسة الكتاب. وتختلف في أن الدراسة السابقة اختارت كتاب الحوارات اليومية لحمزة أسراري، أما الدراسة الحالية اختار كتاب "شذا العرف في فن الصرف" ليكون بحثا. وتختلف في جهة الهدف حيث إن الدراسة السابقة تهدف إلى معرفة تنمية مهارة الكلام على أساس النظرية البنائية، أما الدراسة الحالية تهدف إلى معرفة أثر تعليم الكتاب في إثراء مفردات اللغة العربية.

هذه الدراسة من أجل معرفة أثر تعليم كتاب "شذا العرف في فن الصرف" في إثراء مفردات اللغة العربية لدى طالبات المستوى الخامس بجامعة الراية. ويرجى أن يكون هذا البحث ذا فائدة للمهتمين بتطوير تعليم اللغة العربية وخاصة في مجال الصرف، وأن يسهم في تقديم نتائج ومقترحات تساعد في تحسين المحتوى التعليمي وتعزيز مفردات الطالبات في المستوى الجامعي.

## منهج البحث

اعتمدت الباحثة في بحثها على المنهج الوصفي، ويمكن تعريف المنهج الوصفي على أنه طريقة أو نمط لدراسة المشكلات العلمية أو الظواهر عن طريق عمل وصف علمي دقيق لها، وذلك يهدف التوصل إلى التفسيرات المنطقية مع وجود البراهين أو الأدلة (Yasuf, 1993).

نوع هذا البحث هو البحث الكمي وهو يعتمد على أدوات القياس الكميّة في جمع البيانات حول ظاهرة معينة، ويطبق هذا البحث على عينة من مجتمع الدراسة ويمكن التعريف البحث الكمي على أنه دراسة منهجية قائمة على جمع البيانات القابلة للقياس الكمي من خلال أدوات معينة مثل استطلاعات الرأي، والاستبيانات المسموحة، لاستخراج النتائج. (Ashab, 2023).

مجتمع البحث هو جميع الأفراد أو الأشخاص أو الأشياء التي تكون موضوع مشكلة البحث. (Abidat, 1984) واشتمل مجتمع دراسة هذا البحث على جميع طالبات المستوى الخامس من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الراية، وعددهن خمس وخمسون طالبة، وعينة البحث جميعهن. وأما جمع البيانات فهو من خلال المقابلة، وتوزيع أسئلة الاستبانة على طالبات المستوى الخامس من قسم الكلية، وتحليلها ثم الاستنتاج بمقياس ليكرت الخماسي، وتوضيحه كما يلي:

أ. أنواع الإجابات ودرجاتها

النتيجة	المقياس
٥	موافق جدا
٤	موافق
٣	متوسط أو محايد
٢	غير موافق
١	غير موافق جدا

الجدول ١ مقياس ليكرت

وكان التحليل الذي تم استخدامه في هذا البحث هو تحليل الانحدار الخطي البسيط باستخدام الطريقة

الإحصائية Microsoft Excel 2016.

ب. تحليل البيانات الإحصائية (Analisis Data Statistik)

لتحليل البيانات الإحصائية المذكورة، يتم ذلك عن طريق إدخال البيانات التي تم الحصول عليها من إجابات المستجيبين والتي تتألف من تغيرات المختلفة في البحث. وطريقة تحليل البيانات في هذا البحث باستخدام طريقة الانحدار الخطي البسيط. وفقا لسوغيونو فإن اختبار الانحدار الخطي البسيط هو اختبار للبيانات التي تتكون من متغيرين، وهما المتغير المستقل والمتغير التابع حيث تكون هذه المتغيرات تأثير سبي. وتكون معادلة الانحدار الخطي البسيط كما يلي: (Sugiyono, 2013)

$$Y = a + bX + e$$

(Y) : إثراء مفردات اللغة العربية (المتغير التابع)

(X) : تعليم كتاب "شذا العرف في فن الصرف" (المتغير المستقل)

(e) : مصطلح الخطأ

(a) الثابت

(b) المعامل تجاه الانحدار (الذي يشير إلى القيمة)

الجدول ٢ فئات الارتباط	0,00 - 0,199	منخفض جدا
	0,20 - 0,399	منخفض
	0,40 - 0,599	متوسط
	0,60 - 0,799	قوي
	0,80 - 1,00	قوي جدا

Uji )

ت. اختبار معامل التحديد

(Koefisien Determinasi)

قال الغزالي: أن هدف من هذا الاختبار هو معرفة أثر تعليم كتاب "شذا العرف في فن الصرف" (x) في إثراء مفردات اللغة العربية (y). قيمة  $R^2$  تنظر مدى تناسب النسبة المئوية من التباين الكلي للمتغير المستقل الذي يمكن تفسيره بواسطة المتغير المستقل الموجود. كلما كانت قيمة  $R^2$  أعلى، كلما كانت النسبة المئوية للتباين الكلي للمتغير المعتمد التي يمكن تفسيرها بواسطة المتغير المستقل أكبر (Wiratna, 2018).

## النتائج والمناقشة

### أ. ملحة موجزة عن الكتاب "شذا العرف في فن الصرف"

مؤلف الكتاب هو الأستاذ اللغوي الثقة الحافظ: أحمد بن محمد الحملاوي، نسبة إلى (منية حمل) من قرى (بُلَيْس) بمدينة الشرقية بمصر. ولد سنة (١٢٧٣هـ - ١٨٥٦م) وترى في حجر والده وتلقى كثيراً من العلوم الشرعية والأدبية عن أفاضل عصره أمثال الشيخ حسين المرصفي والشيخ حسن الطويل والشيخ محمد عبده والشيخ سليمان العبد وأضربهم من الفحول. نال الشيخ إجازة التدريس من دار العلوم، سنة ١٣٠٦ هجرية - ١٨٨٨ ميلادية؛ فعين مدرساً بالمدارس الابتدائية لوزارة المعارف، ثم نُقِل إلى دار العلوم مدرساً للعلوم العربية إلى أن تركها سنة ١٨٩٧ مؤثراً الاشتغال بالمحاماة في المحاكم الشرعية، وفي أثناء ذلك أقبل على التحضير لنيل شهادة العالمية من الأزهر فنال بغيته، وكان أول من جمع بين العالمية وإجازة التدريس من دار العلوم. والجدير بالذكر أن تفوق شيخنا في علوم العربية: نحوها، وصرفها، ولغتها، وعروضها، وبلاغتها، وأدائها. يعود بالإضافة لنباهته وحماسه وقوة ذاكرته وذكائه الفطري وقدرته على القراءة والنقد الموضوعي إلى الينابيع التي نهل منها معارفه، وهيأت له سبيل التحصيل الواسع. (Al-Hamlawi, 1999)

### ب. محتويات كتاب "شذا العرف في فن الصرف"

يتكون الكتاب من ثلاثة أبواب، وهي:

الباب الأول: الفعل، وفيه التقسيمات:

التقسيم الأول للفعل: ماض ومضارع وأمر

التقسيم الثاني للفعل: الصحيح والمعتل

التقسيم الثالث للفعل: المجرد والمزيد

التقسيم الرابع للفعل: الجامد والمتصرف

التقسيم الخامس للفعل: المتعدي واللازم

التقسيم السادس للفعل: من حيث بناؤه للفاعل أو المفعول

التقسيم السابع: من حيث كونه مؤكداً أو غير مؤكد

الباب الثاني: في الكلام على الاسم، وفيه تقسيمات:

التقسيم الأول: من حيث التجرد والزيادة

التقسيم الثاني: من حيث الجمود والاشتقاق

التقسيم الثالث: من حيث كونه مذكراً ومؤنثاً

التقسيم الرابع: من حيث كونه منقوصاً أو مقصوراً أو ممدوداً أو صحيحاً

التقسيم الخامس: من حيث كونه مفرداً أو مثني أو جمعا

الباب الثالث: في أحكام تعميم الاسم والفعل

وفيه فصول:

فصل حروف الزيادة ومواضعها وأدلتها

فصل في همزة الوصل

فصل في فاء الافتعال وتائه

فصل في إبدال الميم من الواو ومن النون

وفيه: الإعلال بالنقل، والإعلال بالحذف، والادغام، والتقاء الساكنين، والإمالة وغير ذلك.

ت. كيف يتم إثراء مفردات من كتاب "شذا العرف في فن الصرف"

تعتمد طريقة إثراء المفردات أثناء دراسة كتاب "شذا العرف" على القراءة المباشرة للنص داخل الفصل الدراسي. حيث تقوم الطالبات بقراءة الكتاب، ثم يستخرجن المفردات الجديدة أثناء القراءة. بعد ذلك، يُطلب منهن استخدام هذه المفردات في جمل مفيدة، مما يساعدهن على فهمها وتوظيفها بشكل صحيح. ويتعلم الطالبات كيفية وضع هذه المفردات في سياقات لغوية مناسبة، مما يعزز قدرتهن على استخدامها في الحديث والكتابة بطريقة طبيعية ودقيقة (Budiyansyah, 2023).

هناك طريقتان متبعتان في تدريس كتاب "شذا العرف" لطالبات المستوى الخامس، وهما: الطريقة الاستنباطية والطريقة الاستقرائية.

#### ١. الطريقة الاستنباطية

في تدريس علم النحو والصرف، تعتمد هذه الطريقة على تقديم القاعدة أولاً، ثم استخراج الأمثلة منها. فعلى سبيل المثال، عندما يعرف المعلم الفاعل بأنه مرفوع، يقوم الطلاب باستنتاج هذه القاعدة من خلال النماذج التي أوردها المؤلف. كذلك، عند تدريس اسم الفاعل، يوضح المعلم أنه يُصاغ من الفعل الثلاثي المجرد على وزن "فاعل"، ثم يستنبط الطلاب هذه القاعدة من خلال الأمثلة المقدمة. هذه الطريقة تناسب المبتدئين، حيث يُفترض أن تُدرّس لهم المادة بهذه الطريقة لتسهيل فهم القواعد النحوية والصرفية.

#### ٢. الطريقة الاستقرائية

تبدأ هذه الطريقة بعرض الأمثلة أولاً، ثم يُستخلص منها القاعدة العامة. وهي أكثر ملاءمة للمتعلمين الذين لديهم خلفية لغوية، حيث يمكن الطلاب من اكتشاف القواعد بأنفسهم عبر تحليل الأمثلة. والطريقة المناسبة لتدريس "شذا العرف" نظراً لأن كتاب "شذا العرف" يتطلب وقتاً طويلاً عند تدريسه بطريقة استنباطية، فقد تم اعتماد أسلوب التدريس القائم على القراءة المشتركة داخل الفصل. ومن خلال هذه القراءة، يقوم المعلم بشرح القواعد وطرح الأمثلة، مما يُسهم في استفادة الطلاب بشكل أكثر فاعلية وسرعة. بهذه الطريقة، يُحقق التدريس توازناً بين الفهم والاستيعاب، دون أن يواجه الطلاب صعوبة في إكمال المقرر الدراسي في الوقت المحدد.

#### ث. المفردات الجديدة من كتاب "شذا العرف في الصرف"

هنا تعرض الباحثة المفردات الجديدة الواردة في كتاب "شذا العرف في فن الصرف"

وي : أتعجب	شَرَّقْتُ : توجهت إلى الشرق
أُف : يقال عند الضجر	عَبِي : عجز عن بيان مراده بالكلام
صه : اسكت	حَيِي : استحي أي شعر بالختجل أو الحياء
شَتَّان : بُعد	ورك : اضطجع
آمين : استجب	ورم : جرح

مدّ : بسط الشيء أو طوّله	ومقّ : أحبّ
امتدّد : تطاول أو توسّع	دَرَبَخَ : دربخ الرجل (إذا طأطأ رأسه)
استمدّد : طلب المدد أو العون	الصهيل : صوت الفرس
زلزل : حرّك	بيطرَ : عالج الدواب واعتنى بها، والبيطار هو من يقوم بذلك
عسعس : أقبل أو أدبر	جَحْمَرَشَ : المرأة العجوز
قلقل : حرّكه بشدة	جرؤُ يجرؤُ : أقدم على أمر دون خوف
وفى : التزم به	مُنخَلُ : أداة تُستخدم لنخل الدقيق أو الحبوب لتصفية النخالة
وفى : مخلص أو لا يخون	مُنصَلُ : السيف
وقى : حمى أو حفظ	مُدقّ : التوابل
يفعّ- ييفع : لغلام وارتفع عن مرحلة الطفولة	مُدّهن : وعاء يُوضع فيه الدُهْن أو الزيت
وهلّ- يوهل : غلط	رُعَاءُ : صوت الإبل
أله- يأله : عبّد	مُحْرَضَة : إناء الحرض
وجلّ- يوجل : خاف أو فزع	مِيقانة وعاء يُوضع فيه الكُحْل
ييسّ- ييسس : صار يائسا	مِعْشَم : الرجل الشجاع
غيدّ- يعيدّ : مالت عنقه	حُبلى : المرأة الحامل
هيف : رقّ	عذراء : بكر
لميّ : أخذ الشيء بأجمعه	ثُعَاءُ : صوت الشاة
أسلّ- يأسلّ : أخرج	هُمَى : اسم لنبات يشبه الشعير
سرؤو- يسرؤو : نال الشرف والرفعة	ظربان : اسم الحيوان
بلبل : أزعج	بَرْدَى : اسم لنهر
ظبي : حيوان بري رشيق من فصيلة الظباء	حُبَارَى : اسم لطائر
سلقى : إذا استلقى على ظهره	بَشَكَى : الناقة السريعة
قلنسه : ألبسه القلنسوة	جوى : حزن
انحى : اختفى	فريّة : كذب
اغدودنّ : اغدودنّ الشعر (إذا طال)	رُعَاءُ : صوت الإبل

### الجدول ٣ المفردات الجديدة من كتاب شذا العرف

### ج. مدى أثر المفردات في الكتاب في إثراء مفردات اللغة العربية لدى المستوى الخامس بجامعة الرابطة

قامت الباحثة باختيار تحليل الانحدار الخطي البسيط باستخدام برنامج Ms. Excel مع ميزات تحليل

البيانات (fitur analysis data). فالنتيجة كما يلي:

	Coefficients	Standard Error	t Stat	P-value
Intercept	4,347359257	1,507655109	2,883524	0,005671
X	0,80044496	0,073888201	10,83319	4,76E-15

المتغير الثابت: إثراء مفردات

اللغة

$$Y=4,34+0,80x$$

#### الجدول ٤ نتيجة تحليل الانحدار الخطي البسيط

يمكن رؤية نتائج اختبار تحليل الانحدار الخطي البسيط في الجدول السابق ومن هذا الجدول تم إجراء تحليل

الانحدار الخطي البسيط لداسة العلاقة بين تعليم كتاب "شذا العرف في فن الصرف" (المتغير المستقل) وإثراء مفردات

اللغة العربية (المتغير التابع). الذي يعرض معاملات الانحدار والقيم الإحصائية المهمة. وبناء على هذه النتائج، يمكن

استخلاص المعادلة التالية لنموذج الانحدار الخطي البسيط:

$$\text{Intercept X : } \beta_0 = 4,34$$

$$\text{Variabel 1 : } \beta_1 = 0,80$$

وتم الحصول على معادلة الانحدار بين المتغير X والمتغير Y، وهي كالتالي:

$$Y = \beta_0 + \beta_1 x$$

$$Y = 4,34 + 0,80 x$$

أو يمكن البيان:

تعليم كتاب "شذا العرف في فن الصرف" = 4,34+0,80 = إثراء مفردات اللغة العربية.

#### ١. تفسير المعادلة

يمكن الاستنتاج بأن هناك علاقة خطية إيجابية بين تعليم كتاب "شذا العرف في فن الصرف"

(X) وإثراء مفردات اللغة العربية (Y). يعني الثابت ٤,٣٤ يشير إلى أن هناك مستوى أساسيا

من إثراء المفردات حتى بدون دراسة الكتاب. ومعامل الانحدار ٠,٨٠، يشير إلى أن كل زيادة في دراسة الكتاب تؤدي إلى زيادة في إثراء المفردات بنسبة ٠,٨٠ وحدة.

## ٢. معامل التحديد $R^2$ (Koefisien Determinasi)

SUMMARY  
OUTPUT

Regression Statistics	
Multiple R	0,82999427
R Square	0,688890488
Adjusted R Square	0,683020498
Standard Error	1,432606796
Observations	55

الجدول ٥ قوة تأثير المتغير x على المتغير y بشكل نسبة

### فئات الارتباط

0,00 - 0,199	منخفض جدا
0,20 - 0,399	منخفض
0,40 - 0,599	متوسط
0,60 - 0,799	قوي
0,80 - 1,00	قوي جدا

### الجدول ٦ فئات الارتباط

توضح قيمة معامل التحديد (R Square) = ٠,٦٩ أن تعليم كتاب "شذا

العرف" يساهم بنسبة ٦٨,٨٩٪ في إثراء مفردات اللغة العربية (قوي)، في حين أن

النسبة المتبقية ٣١,١١٪ تعود إلى عوامل أخرى قد تؤثر على تنمية المفردات.

## خلاصة البحث

يُعد تعليم المفردات من الجوانب الأساسية في تعليم اللغة العربية، حيث تمثل المفردات الأساس الذي تُبنى عليه الكفاءة اللغوية والتواصل الفعّال. وقد أشارت الدراسات إلى أن امتلاك حصيلة لغوية واسعة يساعد المتعلم في الفهم والتعبير بدقة، سواء في المهارات الشفوية أو الكتابية. ومن الوسائل المهمة لتنمية هذه الحصيلة استخدام الكتب التعليمية المتخصصة، مثل كتاب "شذا العرف في فن الصرف" للأحمد الحملاوي، الذي يُدرس كمقرر رسمي لطالبات المستوى الخامس في جامعة الراية بإندونيسيا. يتناول هذا الكتاب قواعد الصرف بشكل مبسط وواضح، مما يسهم في فهم بنية الكلمة العربية، ويساعد على إدراك معانيها واستخدامها في السياق الصحيح. استهدفت هذه الدراسة التعرف على أثر تعليم هذا الكتاب في إثراء مفردات اللغة العربية لدى طالبات المستوى الخامس، مستخدمة المنهج الوصفي الكمي، حيث شملت عينة الدراسة 55 طالبة. تم جمع البيانات من خلال المقابلات والاستبيانات التي حللت باستخدام أسلوب الانحدار الخطي البسيط عبر برنامج Microsoft Excel. أظهرت نتائج التحليل الإحصائي وجود علاقة إيجابية قوية بين تعليم كتاب "شذا العرف في فن الصرف" وإثراء مفردات اللغة العربية، حيث بلغت قيمة معامل الانحدار 0,80، مما يشير إلى أن تدريس هذا الكتاب يُسهم بشكل كبير في تعزيز رصيد الطالبات من المفردات. كما بلغت قيمة معامل التحديد ( $R^2$ ) نسبة عالية، مما يؤكد أن معظم التغيرات في مفردات الطالبات تعود لتأثير تدريس هذا الكتاب.

وبناء على نتائج هذه الدراسة، يُقترح إجراء دراسات موسّعة تشمل كتباً صرفية أخرى بهدف المقارنة بينها من حيث أثرها في إثراء المفردات، وتطبيق الدراسة على عينات مختلفة من الطلبة في جامعات أو مستويات تعليمية متعددة لزيادة التعميم. كما يُستحسن توسيع نطاق البحث ليشمل مهارات لغوية أخرى كالفهم القرائي والتعبير الكتابي، لمعرفة مدى التأثير الشامل لتعليم كتاب "شذا العرف في فن الصرف".

## المراجع

- Afifah, N. H. (2021). *Ta'tsīru al-kitāb al-Ājrūmiyyah li-isti'ābi maharati al-qirā'ah fī al-madrasah al-dīniyyah Ma'had al-'Ilmi wa al-'Amal Tulungagung li al-'ām al-dirāsī 2020/2021 M.* UIN Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung.
- Ahmad Yasuf. (1993). *Jamāliyyāt al-mufradah al-Qur'āniyyah fī kutub al-i'jāz wa al-tafsīr.* yordania: Jami'ah Urdun.
- Al-Ghaniman. (2011). *Al-wāḍiḥ fī al-ṣarf.* Riyadh: Jami'ah Malik Su'ud.
- Ashab, D. (2023). *Adawāt al-baḥth al-kammī.*
- Azhar. (1999). *Madkhal ilā ṭuruq tadrīs al-lughah al-ajnabiyyah li-dārisī al-lughah al-'Arabiyyah.* Matu'atul Ahkam.
- Barakah, A. (2018). *Ta'līm al-mufradāt al-'Arabiyyah li-l-aṭfāl bi-l-ṭarīqah al-ughniyyah fī rawḍat al-aṭfāl 'al-Uswah.*
- Bari, M. S. A. (2011). *Ta'līm al-mufradāt al-'Arabiyyah.* Oman: Darul Mashirah.
- Dzauqon Abidat. (1984). *Al-baḥth al-kammī wa mawḍū'uhu wa adawātuhi wa asālībuhu.* Mesir: Darul Fikr Al-mu'ashirah.
- Ghafur, A. (2023). *Muṣṭalahāt “Ilm al-Farā”id fī Kitāb al-Taḥqīqāt al-Marḍiyyah fī al-Mabāḥith al-Farḍiyyah wa al-Istifādah minhā fī Ithrā' Lughah al-Ṭullāb al-Mustawā al-Sābi' wa al-Thāmin bi-Jāmi'ah al-Rāyah.* STIBA Arrayah Sukabumi.
- Haris, S. A., & Moh. Abdul Kholiq Hasan. (2024). *Itsra' al-mufradāt al-lughawiyyah fī aḥādīts Bāb al-Ṭahārah min Kitāb Bulūgh al-Marām: Dirāsah Dalāliyyah Taṭbīqiyyah fī al-Ta'bīr wa al-Tarākīb.* 5(4), 465–478. <https://doi.org/10.37274/ukazh.v5i4.1163>
- Mardhiyah, L. (2020). *Al-Ilāl Wa Al-Ibdāl Fī Sūrat Fāthir Wa Al-Istifādah Minhā Fī Ta'līmi Ilmu Ash-Shorf.* *Mauriduna: Journal of Islamic Studies*, 1(2), 251–263. <https://doi.org/10.37274/mauriduna.v1i2.370>
- Norazizah, S. (2024). *Ta'tsīru fahmi kitābi al-ḥiwārāti al-yaumiyyah li-Ḥamzah Asrārī fī tanmiyati maharati al-kalām “alā asāsi al-naẓariyyah al-binā”iyyah ladā al-ṭālibāti bi-Ma'had al-Māhirah al-Islāmī al-Ālamī Mālang.* UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.
- Saifuddin. (2019). *Ṭuruq fī ta'līm mufradāt al-lughah al-'Arabiyyah.* Retrieved from al-tadris: *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 7, no. 2 (2019): 310–30, <https://doi.org/10.21274/tadris.2019.7.2.310-330>.
- Sugiyono. (2013). *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif dan Kualitatif dan R&D.* Bandung.
- Syaikh Ahmad Bin Muhammad Al-Hamlawi. (1999). *Syadzā al-'Arf fī Fann al-Ṣarf.* Beirut: Darul Fikr Al-Arabi.
- V Wiratna. (2018). *Metode Penelitian Bisnis & Ekonomi.* Yogyakarta: Pustaka Baru Press.
- Wahyu Mamad Arfianto, E., & Hafidah. (2022). *Al-“alāqah bayna itqān al-mufradāt wa ṣiḥḥat al-qirā'ah “alā fahm al-kitāb al-Qirā'ah al-Wāfiyyah ladā al-talāmīdh li-l-faṣl al-thānī ‘ashar bi-Ma'had Umm al-Qurrā li-l-Tarbiyah al-Islāmiyyah Biwiyulālī al-'ām al-dirāsī 2020/2021 M.* *Rayah Al-Islam*, 6(2), 88–96. <https://doi.org/10.37274/rais.v6i2.617>